

# YOU CAN OPT OUT KNOW YOUR RIGHTS

Nhiều phụ huynh quan tâm về ảnh hưởng của thi cử theo tiêu chuẩn được tiểu bang chỉ thị đối với con em của họ. Hiệp Hội Giáo Viên California cung cấp nguồn tin này để phụ huynh biết quyền của họ về sự chọn không tham dự kỳ thi quan trọng cho con cái họ.

**Hệ thống CAASPP là gì?** Thảm Định Hiệu Suất và Tiến Bộ của Học Sinh California (CAASPP) là hệ thống thảm định do tiểu bang chỉ thị và để chọn lựa. Hệ thống đó hiện gồm có ba bài thi được đề nghị: Thảm Định Quân Bình Thông Minh Hơn (Smarter Balanced Assessments), Thảm Định Cách Khác California (California Alternate Assessments), và Thảm Định Khoa Học California (California Science Assessments). Các Thảm Định Quân Bình Thông Minh Hơn là về Anh ngữ và toán học cho các lớp 3 đến 8 và 11. Muốn biết thêm chi tiết về CAASPP, mời quý vị vào xem <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca>.

**Phụ Huynh có thể chọn cho con em mình không tham dự kỳ thi của tiểu bang hay không?** Có. **Bộ Luật Giáo Dục California đoạn 60615** cho phép phụ huynh hoặc người giám hộ viết thư yêu cầu và gửi cho các viên chức nhà trường để miễn con em của họ không phải tham dự bất kỳ một phần nào hoặc toàn bộ những thảm định do tiểu bang chỉ thị. **Đoạn 852 trong Tiêu Đề 5 của Bộ Luật về Các Quy Luật của California** quy định thêm rằng phụ huynh hoặc người giám hộ có thể hằng năm gửi thư yêu cầu nhà trường để con em họ được miễn tham dự một phần hoặc toàn bộ CAASPP cho niên khóa đó.

**Phụ huynh có thể chọn cho con em họ không tham dự kỳ thi tiêu chuẩn bằng cách nào?** Xin kiểm điểm các chi tiết cụ thể với khu học chánh của quý vị, nhưng nói chung, phụ huynh hãy viết một bức thư cho giám đốc học chánh hoặc hiệu trưởng của trường để báo cho họ biết con em mình sẽ không tham dự vào một kỳ thi (nêu tên của kỳ thi) trong năm nay, và yêu cầu nhà trường sắp xếp để con em họ có một kinh nghiệm giáo dục có kết quả trong giờ có kỳ thi.

**Việc chọn không tham dự kỳ thi sẽ ảnh hưởng điểm học hoặc tình trạng học vấn của con em tôi như thế nào?** Hiện nay, không có chỉ thị của tiểu bang về hậu quả cho những học sinh không tham dự kỳ thi Thảm Định Quân Bình Thông Minh Hơn hoặc các kỳ thi khác do tiểu bang chỉ thị.

**Chọn không tham dự kỳ thi có hợp pháp không?** Có. Trong khi có những luật liên bang đòi hỏi các tiểu bang phải thực hiện những kỳ thi này cho ít nhất 95% những học sinh hội đủ điều kiện, Đạo Luật Mỗi Học Sinh Thành Công (Every Student Succeeds Act, ESSA) nhìn nhận phụ

huynh có quyền từ chối kỳ thi trong những tiểu bang có luật cho phép không tham dự. Bộ Luật Giáo Dục California đoạn 60615 cho phép phụ huynh hoặc người giám hộ gửi thư yêu cầu các viên chức nhà trường miễn cho con em họ không phải tham dự một phần hoặc toàn bộ các thăm định do tiểu bang chỉ thị. Đoạn 852 trong Tiêu Đề 5 của Bộ Luật về Các Quy Luật của California quy định rằng các phụ huynh hoặc người giám hộ có thể hằng năm gửi thư yêu cầu nhà trường để con em họ được miễn tham dự một phần hoặc toàn bộ CAASPP cho niên khóa đó.

**Con tôi sẽ làm gì trong khi kỳ thi đang diễn ra?** Đa số các học sinh được cho một hoạt động giáo dục khác trong thời gian đó.

**Nếu phụ huynh gửi thư yêu cầu để miễn tham dự sau khi kỳ thi CAASPP đã bắt đầu thì sao?** Nếu thư yêu cầu của phụ huynh được gửi ra sau khi kỳ thi đã bắt đầu, những bài thi nào đã hoàn tất sẽ được chấm điểm và kết quả sẽ được trình cho phụ huynh hoặc người giám hộ và được ghi vào trong hồ sơ của học sinh.

**Việc chọn không tham dự có gây phí tổn tiền bạc cho trường hay khu học chánh của tôi hay không?** Theo ESSA, chính phủ liên bang có thể ngưng tài trợ cho những tiểu bang nào ở dưới mức 95% và khuyến khích các tiểu bang có biện pháp riêng để phạt những khu học chánh địa phương. Đến nay, chưa có tiểu bang nào bị liên bang ngưng tài trợ, và California hiện thời không có trừng phạt của tiểu bang đối với những khu học chánh địa phương nào không đạt được mức đó.

**Lập trường của CTA đối với việc thi cử này là gì?** CTA tin rằng việc thăm định nên được dùng để thông tin về giảng huấn và cải tiến học tập cho học sinh. Những kỳ thi đó không nhằm mục đích để phân loại học sinh hay trường học. Các kỳ thi của tiểu bang phải thích hợp với tuổi tác và chủ đề, và phải vượt qua những thành kiến về văn hoá, chủng tộc, phái tính, tình trạng kinh tế xã hội và ngôn ngữ. Phản ảnh chân thực về thành quả và tiến bộ của học sinh luôn luôn được thực hiện qua nhiều phương cách và không bao giờ chỉ chú trọng vào điểm của một kỳ thi.

**Tôi có thể làm gì để hỗ trợ học vấn hơn là thi cử?** Liên lạc và chia sẻ quan điểm của quý vị với hiệp hội giáo dục địa phương, PTA, hội đồng địa điểm trường và hội đồng trường. Làm việc với các giáo viên và phụ huynh trong khu học chánh của quý vị để soạn thảo Kế Hoạch Kiểm Soát Trách Nhiệm Địa Phương (LCAP) của quý vị với trọng tâm nhắm vào học tập hơn là thi cử.

**Tôi có thể tìm hiểu thêm ở đâu?** Hãy tìm hiểu thêm qua những tổ chức như Hiệp Hội Giáo Viên California, CTA ([www.cta.org](http://www.cta.org)), the Hiệp Hội Giáo Dục Quốc Gia ([www.nea.org](http://www.nea.org)), Thi Cử Công Bằng ([www.fairtest.org](http://www.fairtest.org)), Phụ Huynh Khắp Nước Mỹ ([www.parentsacrossamerica.org](http://www.parentsacrossamerica.org)), Hội Thống Nhất Những Người Chọn Không Tham Dự ([www.unitedoptout.com](http://www.unitedoptout.com)).